

Two Women Hunters

This is a story about two women hunters. Now, these women -- when the men were preoccupied, when they went on a far journey, the women would go hunting with their dogs trained to capture deer or wild pig. They went everywhere to hunt. And they would catch game even if they were women. When the deer jumped [over a river bluff], they would find it easy to catch, because they would just hit it with a stick or hurl a stone at it.

One day, they went hunting somewhere near Patting. These women lived in Taltalngob or Pulpulaggaw. Now these people were ones who ate raw meat and vegetables, because that's what they were used to. So they never built a fire because they did not cook their food. The other types of food they ate were rotten wood or woodworm because these were easily available. And when they caught an animal, they ate the meat raw. They preferred it that way because that is what they were used to.

It is said that when they went hunting in Patting, above Lamunan, their dogs' yelps rang all over the whole place as they pursued the deer because, well, the deer wanted to live. But the dogs were strong. *Halli!* The dogs pursued their prey, leading them down somewhere near Jagyuman. Then suddenly, their yelps went downwards and the people heard it. When they went to the river, they saw the two women wrestling with the deer so they helped them and took them to the village.

So it happened that the two women no longer went back home because they were married by iJagyuman. That is why the Pulpulaggaw's descendants are still in Jagyuman because of the two women who were married by the iJagyuman. Now those people are also from Vanaw who came from here. These were the ones who once fled Jukligan because they believed that a bad spirit had stricken them with illnesses. That is why they went somewhere in Lamunan, in Pulpulaggaw where their ancestors lived. But their ancestors all came from here, in Vanaw.

So that is the story of the two women hunters who drove the deer to Jagyuman, who were married by the iJagyuman because they reached the river and were brought to the village. The Pulpulaggaw have many offspring in Jagyuman. These are very strong people, and beautiful too. The people living in Pulpulaggaw are good looking.

That is the story of the two women hunters.

Recorded on December 4–5, 2006, in Kalinga, Philippines

Oral account by Barcelon Panabang

Transcription and Translation by Scott M. Saboy & Lawrence A. Reid

Assisted by Warren Panabang

Recorded and supervised by Michiyo Yoneno-Reyes

<http://www.ioc.u-tokyo.ac.jp/~yoneno/database.html>